

# ОБЩИЕ ВОПРОСЫ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

---

Евразийский гуманитарный журнал. 2025. № 2. С. 10–25.

Eurasian Humanitarian Journal. 2025. No. 1. P. 10-25.

Научная статья

УДК 811.161.1'37

## ДЕФИНИЦИОННЫЙ АНАЛИЗ ГЛАГОЛОВ ИНСТРУМЕНТАЛЬНОЙ СЕМАНТИКИ

**Влада Вячеславовна Яркова**

Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики», Пермь, Россия,  
vladaiarkovaa@gmail.com

**Аннотация.** В настоящей статье представлен дефиниционный анализ глагола инструментальной семантики русского языка *пилить*. Исследование основано на данных из различных лексикографических источников, включая толковые, фразеологические и синонимические словари и энциклопедии. Были изучены значения глагольной лексемы, выявлены ассоциации, пословицы, поговорки, синонимы, близкие по смыслу слова и выражения, семантические ассоциативы, установлены базовые семантические признаки глагола, а также описаны прототипические и непрототипические значения инструментальности. Дефиниционный анализ был дополнен методами семенного анализа и вычислениями степени синонимичности, зафиксированных в словарях глагольных лексем. В рамках компонентного анализа были установлены ядерные (интегральные) семы, семы ближней и дальней периферий. Вычисления степени синонимичности определили степень близости глагола *пилить* к другим глагольным лексемам. Были установлены основные семантические признаки, такие как акциональность, целенаправленность, каузальность, каузативность, инструментальность, локутивность, интерактивность, которые акутализируются в ситуации с глаголом *пилить*. Полученные результаты демонстрируют широкий семантический потенциал рассматриваемого глагола.

**Ключевые слова:** функциональная грамматика, дефиниционный анализ, семантическая категория инструментальности, русский язык, глагол.

**Для цитирования:** Яркова В. В. Дефиниционный анализ глаголов инструментальной семантики // Евразийский гуманитарный журнал. 2025. № 2. С. 10–25.

Original article

## DEFINITIONAL ANALYSIS OF VERBS OF INSTRUMENTAL SEMANTICS

**Vlada V. Yarkova**

HSE University, Perm, Russia, vladaiarkovaa@gmail.com

**Abstract.** The article provides a definition-based analysis of Russian instrumental verbs *пилить* (*to saw / cut* or *to nag*) as a case study. Various lexicographic sources, including explanatory, phraseological, and synonym dictionaries, as well as encyclopedias, are used. The research focuses on the meanings

recorded in the sources, identifies associations, proverbs, idiomatic expressions, semantically related words, and key semantic features of the verb. It also describes both prototypical and non-prototypical meanings of instrumentality. The definitional analysis is enhanced by componential analysis and synonymy degree calculations. The componential analysis identifies core (integral) semantic features, as well as peripheral ones. Calculations of the synonymy degree provide insights into the verb and its lexical proximity to other Russian verbs considered synonyms. The main semantic features such as rationality, purposefulness, causality, causativeness, instrumentality, locativity, interactivity, which are actualized in a situation with the verb *nag*, were identified. The findings highlight the broad semantic potential of the analyzed verb and its diverse range of uses.

**Keywords:** functional grammar, definition-based analysis, semantic category, instrumentality, Russian, verb.

**For citation:** Yarkova V. V. Definitional analysis of instrumental semantics verbs. Eurasian Humanitarian Journal. 2025;2:10-25. (In Russ.).

## Введение

Дефиниционный анализ инструментального глагола *пилить* выполнялся на основе следующих лексикографических источников: Большого толкового словаря русских глаголов Л. Г. Бабенко (далее БТСРГ-Б), Малого академического словаря А. П. Евгеньевой (далее МАС), Большого толково-фразеологического словаря М. И. Михельсона (далее БТФС-М), словаря «Культура речевого общения: Этика. Прагматика. Психология» Н. Н. Романовой и А. В. Филиппова (далее С-РиФ), Словаря автомобильного жаргона (далее САЖ), Словаря бизнес-сленга Е. Погребняка (далее СС-П), Словаря многих выражений (далее СМВ), Словаря русского арго В. С. Елистратова (далее СРО-Е), Словаря современного русского литературного языка (далее ССРЛЯ), Словаря современной лексики, жаргона и сленга (далее ССЛЖиС), Словаря сленга «Hacker's dictionary» В. К. Буракова (далее СС-Б), Толкового словаря русского языка Д. Н. Ушакова (далее ТС-У), Толкового словаря русского языка Д. В. Дмитриева (далее ТС-Д), Толкового словаря русского языка С. И. Ожегова (далее ТС-О), Толкового словаря русского языка Т. Ф. Ефремовой (далее ТС-Е), Словаря «Язык Одессы. Слова и фразы» В. Котова-Померанченко (далее ЯО-КП), Энциклопедического словаря (далее ЭС).

Помимо дефиниций, исследователями представлены ассоциации к глаголу, пословицы и поговорки, в которых используется данная лексема, синонимический ряд, близкие по смыслу выражения и семантические ассоциативы рассматриваемой единицы. В настоящей работе также представлены результаты семантического анализа и расчеты степени синонимичности глагольных лексем.

## Основная часть

В указанных словарях и энциклопедиях были выявлены следующие значения глагола:

### I. Большой толковый словарь русских глаголов Л. Г. Бабенко (БТСРГ-Б):

1. что. Разделять на части кусок дерева, металла, камня и тому подобного с помощью пилы. Например: «Хозяин дачи вышел во двор посмотреть, как работники **пилият** доски». 2. (указывается несовершенная и совершенная формы глагола – *пилить* и *выпилить*) что. Делать (сделать) что-либо из дерева, металла, камня и тому подобного специальным инструментом в виде стальной пластины или диска с заостренными зубцами по краям. Например: «Отец привез целую машину дров, и нам пришлось **пилить** их до самой ночи»; «Умелые мастера украшали дома изысканным кружевом, которое **выпиливали** из особых пород дерева» [БТСРГ-Б].

## II. Малый академический словарь А. П. Евгеньевой (МАС):

1. Разрезать пилой. Например: «*Пилить бревна*»; «[Старик] **пилил** кусок железа, и сыпались железные опилки»; «*Виктор не **пилил** большие – пила висела на гвозде там, где ей полагалось висеть, а Виктор сидел в своем углу*». // перен., разг. Изводить, донимать беспрерывными попреками, придирками. Например: «– *Разве это жизнь? Пилят с утра до ночи: дурак, да дурак! Это невыносимо наконец!*» 2. перен., разг., неодобр. Играть на смычковом музыкальном инструменте. Например: «[Райский] подошел к фортинке, отворил ее, дохнул свежим воздухом: до него донеслись звуки виолончели. – *Aх, опять этот **пилил**! – с досадой сказал он*»; «[Наташа:] *В твою комнату я велю переселить Андрея с его скрипкой – пусть там **пилит**!*» // Издавать однообразные резкие звуки (о насекомых). Например: «*Ночная смена кузнечиков **пилит** и **пилит** на одной ноте: цвирь-дэвинь, цвирь-дэвинь – словно едет телега, поскрипывая рассохшимся, немазанным колесом*». 3. разг. Стачивать верхние слои, края чего-либо, придавая нужную форму; опиливать. Например: «*Пилить напильником деталь*»; «*Пилка плохо **пилил***» [МАС].

## III. Большой толково-фразеологический словарь М. И. Михельсона (БТФС-М):

1. иноск. кого. Без конца укорять словами, докучать, не давать покоя. Например: «*Ее двоюродный брат офицер, веселый малый... часто со смехом рассказывал, что когда ночью супружница начинает **пилить** его, то он обыкновенно берет подушку и, посвистывая, уходит к себе в кабинет*»; «*Рукам воли не давал, но подначальные говорили: не в пример бы легче было, ежели бы хозяин за всяко просто в ус да в рыло... А то **пилит-пилит**, ругается над тобой, ругается – не видно ни конца, ни краю...*»; «*Ты coeur d'or et tête folle. – Да, матан меня за это всегда **пилит**, за мои extravagances*», – жалобно проговорила Маша» [БТФС-М].

## IV. Словарь «Культура речевого общения: Этика. Прагматика. Психология» Н. Н. Романовой и А. В. Филиппова (С-РиФ):

1. перен. Беспрерывно попрекать [С-РиФ].

## V. Словарь автомобильного жаргона (САЖ):

1. ехать [САЖ].

## VI. Словарь бизнес-сленга Е. Погребняка (СС-П):

1. Договариваться с акционерами и заинтересованными лицами о разделе бизнеса, обычно предприятия-банкрота или захваченного в результате недружественного поглощения. Например: «*Пилить активы*» [СС-П].

## VII. Словарь многих выражений (СМВ):

1. что. Разрезать пилой какой-либо материал (дерево, камень, металл и тому подобное). Например: «*Пилить бревна*»; «*Пилить железную трубу*»; «*Пилить гранит*»; «*Пила тупая, плохо **пилит***»; «*Пилить что-либо до мозолей на руке*». // разг. что. Резать что-либо ножом аналогично движениям пилой. Пример: «*Пилить сахар*». 2. разг. что. Стачивать верхние слои, края детали, предмета до нужного размера, формы. Например: «*Пилить напильником заусеницы*»; «*Пилить напильником ногти*». 3. разг. кого-что. Изводить, донимать беспрерывными попреками, придирками; корить. Например: «*Пилить сына за двойку*»; «*Жена **пилил** мужса*»; «*Попутчики **пилили** друг друга всю дорогу*». 4. неодобр. Неумело играть на смычковом музыкальном инструменте, неприятно воздействуя на слух. Например: «*Сосед с утра пораньше **пилил** на скрипке*»; «*Сколько можно **пилить** на баяне?*» // Издавать однообразные резкие звуки (о насекомых). Например: «*Кузнечики трецают, будто **пилят***» [СМВ].

## VIII. Словарь русского арго В. С. Елистратова (СРО-Е):

(указывается две формы глагола – *пилить* и *пильнуть*) 1. кого. Вступать с кем-либо в половую связь (о мужчине). Например: «*Пильнул* и *увильнул*». 2. куда и без доп. Идти, шагать, двигаться, направляться куда-либо. Например: «*Вон Дрюня (Андрей) пилит*»; «*Пили сюда*». 3. что. Портить, изнашивать, неаккуратно обращаться. Например: «*Не пили пластинку*». 4. ср., уг. Перепродавать. Например: «*Надо одну вещь пильнуть* куда-нибудь»; «*Пильну недорого*» [СРО-Е].

## IX. Словарь современного русского литературного языка (ССРЛЯ):

1. Разрезать пилой различные материалы (древесину, металл и тому подобное). Например: «*Тут видели мы кузницу, еще пилили дерево, красили простую материю, продавали зелень, табак да разные сласти*»; «*Старик с одним глазом пилил* кусок железа, и сыпалась железные опилки»; «*Он натаскал горбылей в угол двора, где стояли козлы, и с большой охотой взялся за дело. Но пилил он плохо: водил пилу рывками, косо*»; «*Начал Егор входить в хозяйство. Целые дни принял он вокруг дома хлопотать: то молотком стучит, то тенором рубит, то пилой пилит*»; «*Мне кажется, что и пилку эту он сделал собственными руками, чтобы пилила бесшумно*». // Профессионально заниматься пилкой, распиливанием чего-либо; быть пильщиком. Например: «– Я пильщик был... Я семнадцать лет бревна резал... *Пилить*, – это, дружба, не легкая занятия». // разг. Резать что-либо ножом, производя движения, как при пилении. Например: «– *И сам иногда острит, даром что проездом здесь живет: зато как и острит! Ни дать, ни взять тупым ножом бечевку пилит*»; «*Горбушку хлеба пилили перочинным ножом*». 2. Придавать нужную форму, подпиливая, стачивая верхние слои, края чего-либо. Например: «*Пилит напильником детали*»; «*Для чего барин... чистит зубы пятыю порошками, пилит ногти пилой – этого Гаврюшка не мог одолеть*». 3. перен., разг. Изводить, донимать кого-либо беспрерывными поучениями, придираками, бранью; корить, попрекать чем-либо. Например: «*Ее отношения к дочери глубоко безнравственны: она каждую минуту пилит* Машеньку и доводит ее до страшного нервического раздражения, до истерики своими беспрерывными жалобами и попреками»; «*До полдня проработали, позавтракать хотим. Приходит немец: «Только-то?...» И начал нас по-своему, не торопясь, пилить. Стояли мы голодные, а немец нас поругивал*»; «*[Иван Петрович] кутался в поднятый воротник пальто и внутренне пилил себя. Во-первых, на приветствие Персюкова ему следовало ответить как можно суще. Во-вторых, он недоумевал, каким образом все это так быстро случилось*»; «*Махнув на все рукою, я хотел начинать новую повесть, но не мог забыть потери и невольно всякую минуту пилил упреками и учителя и делателей хлопушек*»; «*Барон через несколько дней снова начал пилить Смарагда поучениями и требовать отчетности в делах его и поступках*»; «*Теперь пилить меня замужеством! – начала как бы сама с собою полушипом Юлия. – Ну, скажите, ну, за кого я пойду?*» 4. перен., разг. Играя на музыкальном инструменте (преимущественно смычковом), извлекать резкие, негармоничные звуки. Например: «*[Райский] подошел к фортине, отворил ее, дохнул свежим воздухом: до него донеслись звуки виолончели. – Ах, опять этот пилит!* – с досадой сказал он, глядя на противоположное окно флигеля»; «*С тоски начал учиться играть на скрипке, пилил* по ночам в магазине, смузя ночного сторожа и мышей»; «*Анна Петровна пошла к жильцу унимать, чтобы не пилил на скрипке*»; «*Где лучшие? Музыкантов четыре. Один пилит на скрипке, другой на гармонии, третий на виолончели*». // Издавать однообразные, негармоничные звуки (о музыкальных инструментах). Например: «*Музыкантов пятеро: две*

скрипки **пилят** с остервенением, виолончель вторит однообразными густыми нотами, контрабас ревет»; «Бабе снится, что в веселом кабаке Пьяный муж ее несется в трепаке.., И руками, и плечами шевелит... А гармоника **пилят**, **пилят**, **пилят**». // Издавать однообразные, негармоничные звуки (о птицах, насекомых). Например: «Там, на лугах, летней ночью у кузнечиков была забота **пилять** в одну ноту, **пилять** и **пилять**»; «А кто это все **пилят** и **пилят**? – спросил Павлик. – Сверчок это, сти» [ССРЛЯ].

X. Словарь современной лексики, жаргона и сленга (ССЛЖиС):

1. Продолжительно и в повышенном тоне учить, упрекать, высказывать недовольствие чем-либо. Например: «– *Опять ты меня **пишишь**?* – Да не **пилю** я тебя! – Вчера **пишил** и сегодня **пишишь**!» [ССЛЖиС].

XI. Словарь сленга В. К. Буракова (СС-Б):

1. Пытаться прочитать информацию с плохих дисков. Например: «**Пилять** диски» [СС-Б].

XII. Толковый словарь Д. Н. Ушакова (ТС-У):

1. что. Разрезать твердое вещество (дерево, металл) пилой. Например: «**Пилять** дрова». 2. *перен., разг., фам.* кого-что. Мучить, донимать беспрерывными попреками, придираками. Например: «Часто со смехом рассказывал, что когда ночью «супружница начинает **пилять** его», то он обыкновенно берет подушку и, посвистывая, уходит в кабинет»; «Жена... бранила и **пишила** меня за это» [ТС-У].

XIII. Толковый словарь русского языка Д. В. Дмитриева (ТС-Д):

1. Разрезать что-либо на части или срезать, отсоединять с помощью пилы. Например: «**Пилять** станет легче, если полотно пилы смазать воском»; «Строгать и **пилять** — моя любимая работа»; «На территории заповедника запрещено **пилять** лес». 2. *разг.* Упрекать кого-либо в чем-либо, ругать за что-либо. Например: «Хорошая жена мужа не **пилят**»; «Когда ты, наконец, прекратишь **пилять** меня?»; «Дурака сколько не **пили**, умнее не станет» [ТС-Д].

XIV. Толковый словарь С. И. Ожегова (ТС-О):

1. что. Резать пилой, а также снимать слой металла напильником. Например: «**Пилять** доски». 2. *перен., разг.* гого-что. Беспрерывно упрекать, попрекать. Например: «**Пилять** мужа» [ТС-О].

XV. Толковый словарь Т. Ф. Ефремовой (ТС-Е):

1. Разрезать пилой различные материалы (древесину, металл и тому подобное). // Профессионально заниматься пилкой, распиливанием чего-либо; быть пильщиком. // *разг.* Резать что-либо ножом, производя движения, как при пилении. 2. Придавать нужную форму, подпиливая, стачивая верхние слои, края чего-либо. 3. *перен., разг.* Изводить, донимать кого-либо беспрерывными поучениями, придираками, бранью; корить, попрекать чем-либо. 4. *перен. разг.* Плохо играя на смычковом музикальном инструменте, извлекать резкие, негармоничные звуки [ТС-Е].

XVI. Труд «Язык Одессы. Слова и фразы» В. Котова-Померанченко (ЯО-КП):

1. Вступать с кем-либо в половой акт. Пример: «Я тебя точно **пилю**: лежишь подо мной, как бревно, и телик смотришь». 2. Ехать. Пример: «Впереди на мотоцикле с коляской **пилили** два милиционера. И он погнался за ними» [ЯО-КП].

XVII. Энциклопедический словарь (ЭС):

1. что. Разрезать пилой какой-либо материал (дерево, камень, металл и тому подобное). Например: «**Пилять** бревна»; «**Пилять** железную трубу»; «**Пилять** гранит»; «**Пила** тупая, плохо **пилят**»; «**Пилять** что-либо до мозолей в руке». // *разг.* что. Резать что-либо ножом

аналогично движениям пилой. Например: «*Пилить сахар*». 2. разг. что. Стачивать верхние слои, края детали, предмета до нужного размера, формы. Например: «*Пилить напильником заусеницы*»; «*Пилить напильником ногти*». 3. разг. кого-что. Изводить, донимать беспрерывными попреками, придирками; корить. Например: «*Пилить сына за двойку*»; «*Жена пилил мужа*»; «*Попутчики пилили друг друга всю дорогу*». 4. неодобр. Неумело играть на смычковом музыкальном инструменте, неприятно воздействуя на слух. Например: «*Сосед с утра пораньше пилил на скрипке*»; «*Сколько можно пилить на баяне?*» // Издавать однообразные резкие звуки (о насекомых). Пример: «*Кузнечики трещат, будто пилият*» [ЭС].

В представленных дефинициях глагольной лексемы были выявлены семы, входящие в ее семантический потенциал. Была составлена таблица (таб. 1), репрезентирующая обнаруженные нами семы (первый столбец таблицы), лексикографические источники (первая строка таблицы) и наличие (знак «+») или отсутствие (знак «-») фиксации данной семы в каждом использованном источнике.

Таблица 1. Семантический потенциал глагола *пилить*  
(по данным лексикографических источников)

Словарь Сема	БТСРГ-Б	МАС	БТФС-М	С-Риф	САЖ	СС-П	СМВ	СРО-Е	ССРЛЯ	ССЛЖисС	СС-Б	ТС-У	ТС-Д	ТС-О	ТС-Е	ЯО-КП	ЭС	
Упрекать, донимать	-	+	+	+	-	-	+	-	+	+	-	+	+	+	+	-	+	11
Разрезать пилой	+	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	+	+	+	+	-	+	9
Стачивать, опиливать	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	5
Играть на инструменте	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	+	-	-	5
Издавать резкие звуки	-	+	-	-	-	-	+	-	+	-	-	-	-	-	-	+	-	4
Ехать	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	+	-	2
Вступать в половую связь	-	-	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	+	-	2
Делить активы	-	-	-	-	-	+	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1

По данным таблицы, семы «упрекать, донимать» и «разрезать пилой» являются ядерными (интегральными), так как они зафиксированы в большинстве словарей и энциклопедий: сема «упрекать, донимать» зафиксирована в одиннадцати словарях, а сема «разрезать пилой» – в девяти словарях. Если семы «стачивать, опиливать» и «играть на инструменте» находятся в зоне ближней периферии (они зафиксированы в пяти словарях), то такие семы, как «ехать», «делить активы», «вступать в половую связь», рассматриваются нами как семы дальней периферии, так как они представлены только в отдельных лексикографических источниках: сема «вступать в половую связь» встречается в двух источниках, сема «ехать» – в одном словаре; сема «делить активы» – в одном словаре. Ограниченная фиксация значений слова может свидетельствовать о их новизне или о специфическом контексте их употребления. Глагол *пилить* демонстрирует расширение семантической структуры.

Глагол *пилить* вызывает ассоциации с такими словами, как *пила, опилки, пилорама, пилочка, бревна, древесина, деревяшка, точить, бревно, доски, дощечка, дрова, плотник, доска, ногти, рубить, резать, древесный, ствол* [kartaslov.ru].

В «Пословицах русского народа» В. И. Даля (далее ПРН-Даль) представлены следующие изречения: *пилить пилой, гнуться (дуться) спиной; деревянной пилой кого пилить* [ПРН-Даль]. В Большом словаре русских поговорок В. М. Мокиенко и Т. Г. Никитиной (далее БСРП-МиН) фиксируется ряд выражений с данным глаголом: *пилить гири* (жарг., мол., неодобр. или шутл., в значении «бездельничать»); *пилить доски* (жарг., угол., ирон., в значении «готовиться к смерти, умирать»); *пилить дым у Шаталова* (яросл., шут.-ирон., в значении «бездельничать»); *пилить зубы* (сиб., пренебр., в значении «болтать попусту»); *пилить лещиновой пилой* (ворон., в значении «просить подаяние, побираться»); *отправить в тайгу грибы окучивать (сосны лобзиком пилить)* (жарг., мол., в значении «наказывать кого-либо») [БСРП-МиН].

Синонимический ряд рассматриваемой глагольной лексемы был составлен при помощи Нового объяснительного словаря синонимов русского языка (далее НОССРЯ), Онлайн-словаря русских синонимов (далее ОСРС), Словаря русских синонимов «Контекст 5.0» (далее СРСК), Словаря русских синонимов и сходных по смыслу выражений Н. Абрамова (далее СРС-А), Словаря русских синонимов (далее СРС), Словаря синонимов русского языка З. Е. Александровой (далее ССРЯ-А) и электронного ресурса «Карта слов и выражений русского языка» (далее kartaslov.ru) и Онлайн-синонимайзера (далее sinonim.org), при разработке которого был использован Словарь синонимов В. Н. Тришина. Глагол *пилить* имеет следующий ряд синонимов: *резать* [ОСРС; СРС; СРС-А; kartaslov.ru; sinonim.org]; *упрекать* [ОСРС; СРС; ССРЯ-А; kartaslov.ru; sinonim.org]; *бранить* [СРС; СРС-А; kartaslov.ru; sinonim.org]; *играть* [СРС; ССРЯ-А; kartaslov.ru; sinonim.org]; *пиликать* [ОСРС; СРСК; СРС; kartaslov.org; sinonim.org]; *есть, распекать, вставлять, перепиливать* [ОСРС; СРС; kartaslov.org; sinonim.org]; *ругать* [НОССРЯ; СРС; sinonim.org]; *грызть, драть, дрючить, распиливать, иметь* [СРС; kartaslov.org; sinonim.org]; *испиливать* [ОСРС; СРС; sinonim.org]; *факать, сношать, пердолить, пендюриТЬ, дрюкать, харить* [СРС; sinonim.org]; *любить, надоедать, корить* [kartaslov.org; sinonim.org]; *трахать* [СРС]; *пить, напиваться, лакать, глотать, хлебать, рубить, валить, съедать, жарить, скоблить, точить, кромсать, закусывать, съедать, закусывать, закусить, колоть, кромсать, разносить, крошить, лупить, попадать, целить, быть, заводить, развлекать, ладить, возиться, говорить, гвоздить, запрещать, вкушать, наслаждаться, возиться, таскать, держать, пристраивать, скоблить, скрести, чистить, драить, утюжить, мучить, изводить, перебрасываться, обмениваться, перекидываться, давать, проваливать, толкать, шпынить, возиться, завинчивать, пригонять, резаться, разыграть, сорить, прорабатывать, отдельывать, строить, примерять, кроить, приспособлять, дудеть, подлаживать, приоравливать, разделять, представлять, выступать, наградить, прилаживать [kartaslov.ru]; разрезать, ехать, доставать, корить, донимать, попрекать, подпиливать, перепиливать, клюжить, вжикать, попиливать, пилюкать, шпилить* [sinonim.org]. Для вычисления степени синонимичности (ISyn) из синонимического ряда были отобраны наиболее частотные глагольные лексемы (то есть лексемы, которые зафиксированы в пяти или четырех словарях) и использована следующая формула:

$$ISyn = 1 / (\sum (N / QD)),$$

где: ISyn – степень синонимичности лексемы; N – порядковый номер лексемы в каждом из словарей; QD – общее количество словарей, использованных для анализа;  $\sum (N / QD)$  – сумма долей порядковых номеров во всех словарях. Если лексема не была обнаружена в

словаре, то для удобства расчетов ее отсутствие выражалось как  $N_{max} + 1$ , где  $N_{max}$  – максимальное число во всей таблице. Данная формула демонстрирует следующее: чем ближе показатель степени синонимичности к 1, тем выше степень ее проявленности. Нами была составлена таблица с полученными результатами (табл. 2).

Таблица 2. Синонимический ряд глагола *пилить*

Словарь Лексема	НОССРЯ	ОСРС	СРСК	СРС-А	СРС	ССРЯ-А	kartaslov.ru	sinonim.org	ISyn
Бранить	2	13	81	1	13	81	59	19	0,029739776
Резать	81	2	81	2	2	81	13	9	0,029520295
Упрекать	81	9	81	81	9	2	57	10	0,024242424
Есть	81	1	81	81	1	81	10	6	0,023391812
Пиликать	81	4	1	81	4	81	73	22	0,023054755
Играть	81	14	81	81	14	1	64	18	0,022598870
Перепиливать	81	7	81	81	7	81	5	35	0,021164021
Вставлять	81	5	81	81	5	81	62	12	0,019607843
Распекать	81	3	81	81	3	81	80	21	0,018561484

По данным таблицы, в качестве ядра выступают такие лексемы, как *бранить, резать и упрекать*; в зоне ближней периферии находятся лексемы *есть, пиликать и играть*; в зоне дальней периферии – лексемы *перепиливать, вставлять и распекать*.

Выделяется ряд близких по смыслу выражений: *колоть глаза* [ОСРС; СРС; kartaslov.ru; sinonim.org]; *кидать палку* [СРС; kartaslov.ru; sinonim.org]; *играть на нервах* [kartaslov.ru; sinonim.org]; *читать нотацию* [kartaslov.ru]; *ездить по ушам, капать на мозг, капать на мозги, играть на нервах, изводить придираками, донимать попреками, донимать нравоучениями* [sinonim.org].

Семантическими ассоциативами глагола являются следующие единицы: *строгать* (0,748022), *обтесывать* (0,698107), *распиливать* (0,697451), *тесать* (0,663484), *рубить* (0,655565), *колоть* (0,619466), *стругать* (0,617675), *тюкать* (0,615833), *скоблить* (0,608234), *обтачивать* (0,60575) [НКРЯ]. Под семантическим ассоциативом понимается лексическая единица, контексты употребления которой схожи с контекстами употребления рассматриваемой лексической единицы, то есть ключевого слова. Чем ближе значение лексической единицы к 1, тем более схожи их контексты [там же].

Используемые лексикографические источники фиксируют от одного до четырех значений глагола, что говорит о его *многозначности* или *полисемии*. Выявленные значения делятся на прямые и переносные.

В прямых значениях лексема определяется с помощью глаголов *резать* [СМВ; ТС-О; ТС-Е; ЭС], *разрезать* [МАС; СМВ; ССРЛЯ; ТС-У; ТС-Д; ТС-Е; ЭС], *стачивать* [МАС; СМВ; ССРЛЯ; ТС-Е; ЭС], *разделять, делать, сделать* [БТСРГ-Б], *опиливать* [МАС], *заниматься (пилкой), придавать (нужную форму), подпиливать* [ССРЛЯ; ТС-Е], *срезать, отсоединить* [ТС-Д], *снимать (слой)* [ТС-О]. В переносных значениях лексическая единица толкуется с помощью глаголов *донимать* [МАС; СМВ; ССРЛЯ; ТС-У; ТС-Е; ЭС], *изводить*

[МАС; СМВ; ССРЛЯ; ТС-Е; ЭС], корить, играть (на музыкальном инструменте) [МАС; СМВ; ССРЛЯ; ТС-Е; ЭС], издавать (звуки) [МАС; СМВ; ССРЛЯ; ЭС], попрекать [ССРЛЯ; ТС-О; ТС-Е], извлекать (звуки) [ССРЛЯ; ТС-Е], укорять, докучать, не давать покоя [БТФС-М], попрекать [С-РиФ], ехать [САЖ; ЯО-КП], договариваться [СС-П], вступать (в половой акт) [СРО-Е; ЯО-КП], идти, шагать, двигаться, направляться, портить, изнашивать, обращаться, перепродавать [СРО-Е], упрекать [ССЛЖиС; ТС-Д; ТС-О], учить, высказывать (недовольствие) [ССЛЖиС], (попытаться) прочитать [СС-Б], мучить [ТС-У], ругать [ТС-Д], воздействовать [СМВ; ЭС]. Что в прямых, что в переносных значениях глагол выражает определенный вид деятельности, то есть обладает семантическим признаком *акциональности*: «кто-то / что-то делает что-то».

Дефиниции из лексикографических источников отражают деятельность целенаправленного характера: «кто-то / что-то делает что-то для достижения определенного результата». Цель может быть не очевидна, но она всегда обусловлена ситуацией: «Хозяин дачи вышел во двор посмотреть, как работники *пилият* доски» (цель – заработать деньги, выполнив работу); «Отец привез целую машину дров, и нам пришлось *пилить* их до самой ночи» (цель – выполнить работу, напилить доски, например, для строительства); «Умелые мастера украшали дома изысканным кружевом, которое *вытиливали* из особых пород дерева» (цель – выполнить часть работы, украсить дом) [БТСРГ-Б]; «*Пилить* напильником деталь» (цель – придать детали нужную форму) [МАС]; «*Пилить* активы» (цель – получить выгоду, заработать) [СС-П]; «*Пильнул* и *увильнул*» (цель – получить физическое удовольствие); «Надо одну вещь *пильнуть* куда-нибудь» (цель – заработать) [СРО-Е]; «Начал Егор входить в хозяйство. Целые дни принялся он вокруг дома хлопотать: то молотком стучит, то тенором рубит, то пилой *пилит*» (цель – привести хозяйство в порядок); «С тоски начал учиться играть на скрипке, *пилил* по ночам в магазине, смущая ночного сторожа и мышей» (цель – научиться играть на скрипке) [ССРЛЯ]; «*Пилить* диски» (цель – прочитать информацию, которая сохранена на дисках) [СС-Б]; «Когда ты, наконец, прекратишь *пилить* меня?» (цель – побудить объект что-то сделать) [ТС-Д]; «Впереди на мотоцикле с коляской *пилили* два милиционера» (цель – добраться до определенного места) [ЯО-КП]; «*Пилить* напильником заусенцы» (цель – убрать заусенцы); «*Пилить* напильником ногти» (цель – придать ногтям нужную форму); «*Пилить* что-либо до мозолей в руке» (цель – много напилить) [СМВ; ЭС].

Речевое действие, реализованное глаголом в переносном значении, может быть обусловлено причиной, которая, в свою очередь, связана с целеполаганием и каузативностью. В качестве причины выступает совершенное объектом действие, которое считается неприемлемым с точки зрения субъекта: «кто-то / что-то упрекает / ругает кого-то / что-то за что-то»: «*Пилить* сына за двойку» (причина – ребенок получил плохую оценку в школе; цель – побудить, замотивировать ребенка учиться и стараться получать хорошие оценки) [СМВ; ЭС]; «*Tы coeur d'or et tête folle. – Да, матан меня за это всегда *пилит*, за moi extravagances*», – жалобно проговорила Маша» (причина – поведение объекта, которое не совпадает с ожиданиями субъекта; цель – побудить объект вести себя по-другому, так, как хочет субъект) [БТФС-М]; «[Иван Петрович] кутался в поднятый воротник пальто и внутренне *пилил* себя. Во-первых, на приветствие Персюкова ему следовало ответить как можно суше. .. Во-вторых, он недоумевал, каким образом все это так быстро случилось» (причина – субъект ответил на приветствие не так, как планировал изначально; цель – проучить себя, побудить себя больше так не делать); «*Махнув на все рукою, я хотел*

начинать новую повесть, но не мог забыть потери и невольно всякую минуту *пилил* упреками и учителя и делателей хлопушек» (причина – потери; цель – побудить себя больше так не делать); «Барон через несколько дней снова начал *пилить* Смарагда поучениями и требовать отчетности в делах его и поступках» (причина – дела и поступки объекта; цель – побудить объект больше так не делать) [ССРЛЯ]; «Жена... бранила и *пилила* меня за это» (причина – объект сделал что-то неподобающее; цель – побудить объект больше так не делать) [ТС-У]; «Дурака сколько не *пили*, умнее не станет» (причина – объект ведет как дурак, то есть как глупый, ограниченный человек; цель – побудить объект вести себя по-другому, так, как приемлемо с позиции субъекта) [ТС-Д].

Целенаправленный характер действия, выраженного глаголом, предполагает использование субъектом *средства*: «кто-то / что-то делает что-то с помощью кого-то / чего-то для достижения определенного результата».

Прямые значения глагола рассматриваются как прототипические значения инструментальности. При актуализации глаголом прямых значений средством достижения цели может являться *пила* (в значении «острый инструмент в виде стальной зубчатой пластины или острой цепи (обычно с рукояткой или рукоятками), предназначенный для разрезания дерева, металла и других материалов» или «механизм, станок с острой зубчатой пластиной, предназначенный для разрезания дерева, металла и другой материалов» [БТСРС-Б]) [БТСРГ-Б; МАС; СМВ; ССРЛЯ; ТС-У; ТС-Д; ТС-О; ТС-Е; ЭС], *специальный инструмент в виде стальной пластины или диска с заостренными зубцами по краям* [БТСРГ-Б], *нож* (в значении «орудие для резания: металлическая полоса с острым краем, закрепленная в черенке-ручке» [РГЭС]) [СМВ; ЭС], *напильник* (в значении «многолезвийный металлорежущий инструмент для снятия небольших слоев металла, а также для обработки древесины, кож, резины и других материалов» [БПЭ-Р]) [ТС-О]. Действия, реализованные глаголом в прямых значениях, также предполагают использование неотчужденных орудий, частей тела человека (например, рук).

Переносные значения являются непрототипическими значениями инструментальности. При актуализации глаголом переносных значений «изводить, донимать беспрерывными попреками, придирками; без конца укорять словами, докучать, не давать покоя; беспрерывно попрекать; корить; донимать кого-либо беспрерывными поучениями, придирками, бранью; продолжительно и в повышенном тоне учить, упрекать, высказывать недовольствие чем-либо; мучить; ругать за что-либо» и «договариваться с акционерами и заинтересованными лицами о разделе бизнеса, обычно предприятия-банкрота или захваченного в результате недружественного поглощения» средством является речь (в значении «конкретное говорение, протекающее во времени и облечено в звуковую (включая внутреннее проговаривание) или письменную форму» [ЛЭС-Я]): «– *Разве это жизнь? Пилият* с утра до ночи: дурак, да дурак! Это невыносимо наконец!» [МАС]; «Ее двоюродный брат офицер, веселый малый... часто со смехом рассказывал, что когда ночью «супружница начинает *пилить*» его, то он обыкновенно берет подушку и, посвистывая, уходит к себе в кабинет» [БТФС-М; ТС-У]; «Рукам воли не давал, но подначальные говорили: не в пример бы легче было, ежели бы хозяин за всяко просто в ус да в рыло... А то *пилит-пилит*, ругается над тобой, ругается – не видно ни конца, ни краю...» [БТФС-М]; «*Пилить* сына за двойку»; «Жена *пилит* мужа»; «Попутчики *пилили* друг друга всю дорогу» [СМВ; ЭС]; «Ее отношения к дочери глубоко безнравственны: она каждую минуту *пилит* Машеньку и доводит ее до страшного нервического раздражения, до истерики своими беспрерывными

жалобами и попреками»; «До полдня проработали, позавтракать хотим. Приходит немец: «Только- то?..» И начал нас по-своему, не торопясь, **пилить**. Стояли мы голодные, а немец нас поругивал»; «[Иван Петрович] кутался в поднятый воротник пальто и внутренне **пилил** себя. Во-первых, на приветствие Персюкова ему следовало ответить как можно суше. Во-вторых, он недоумевал, каким образом все это так быстро случилось»; «Махнув на все рукою, я хотел начинать новую повесть, но не мог забыть потери и невольно всякую минуту **пилил** упреками и учителя и делателей хлопушек»; «Барон через несколько дней снова начал **пилить** Смарагда поучениями и требовать отчетности в делах его и поступках»; «Теперь **пилить** меня замужеством! – начала как бы сама с собою полушепотом Юлия. – Ну, скажите, ну, за кого я пойду?» [ССРЛЯ]; «– Опять ты меня **пилишишь**? – Да не **пилию** я тебя! – Вчера **пилил** и сегодня **пилишишь**!» [ССЛЖиС]; «Жена... бранила и **пилила** меня за это» [ТС-У]; «Хорошая жена мужа не **пилит**»; «Когда ты, наконец, прекратишь **пилить** меня?»; «Дурака сколько не **пили**, умнее не станет» [ТС-Д]; «**Пилить** мужа» [ТС-О]; «**Пилить** активы» [СС-П].

При актуализации глаголом переносного значения «играть на смычковом музыкальном инструменте; неумело играть на смычковом музыкальном инструменте, неприятно воздействуя на слух; играя на музыкальном инструменте (преимущество смычковом), извлекать резкие, негармоничные звуки» средством является музыкальный инструмент (например, скрипка, альт, виолончель, контрабас и тому подобное): «[Райский] подошел к фортинке, отворил ее, дохнул свежим воздухом: до него донеслись звуки виолончели. – Ах, опять этот **пилит**! – с досадой сказал он» (средство – виолончель) [МАС; ССРЛЯ]; «[Наташа:] В твою комнату я велю переселить Андрея с его скрипкой – пусть там **пилит**!» (средство – скрипка) [МАС]; «Сосед с утра пораньше **пилит** на скрипке» (средство – скрипка); «Сколько можно **пилить** на баяне?» (средство – баян) [СМВ; ЭС]; «С тоски начал учиться играть на скрипке, **пилил** по ночам в магазине, смущая ночного сторожа и мышей» (средство – скрипка); «Анна Петровна пошла к жильцу унимать, чтобы не **пилил** на скрипке» (средство – скрипка); «Где лучшие? Музыкантов четыре. Один **пилит** на скрипке, другой на гармонии, третий на виолончели» (средство – скрипка) [ССРЛЯ].

При актуализации глаголом переносного значения «издавать однообразные, негармоничные звуки (о музыкальных инструментах)» наблюдается персонификация, то есть средство, являясь неодушевленным предметом, выступает в качестве субъекта, выполняющего действие: «Музыкантов пятеро: две скрипки **пилият** с осторожением, виолончель вторит однообразными густыми нотами, контрабас ревет» (субъект – две скрипки = два человека, играющие на скрипке); «Бабе снится, что в веселом кабаке Пьяный муж ее несется в трепаке.., И руками, и плечами шевелит... А гармоника **пилит**, **пилит**, **пилит**» (субъект – гармоника, духовой музыкальный инструмент = человек, играющий на гармонике) [ССРЛЯ].

При реализации переносного значения «ехать» средством будет являться транспортное средство (в значении «устройство, предназначенное для перевозки по дорогам людей, грузов или оборудования, установленного на нем» [СОФТ]): «Впереди на мотоцикле с коляской **пилили** два милиционера. И он погнался за ними» (средство – мотоцикл) [ЯО-КП].

При актуализации глаголом переносных значений «идти, шагать, двигаться, направляться куда-либо» и «портить, изнашивать, неаккуратно обращаться» средством выступают неотчужденные орудия, то есть части тела человека (например, ноги, руки и тому подобное): «Вон Дрюня (Андрей) **пилил**»; «**Пили** сюда» (средство – ноги); «*Не пили пластиинку*» (предположительно, средство – руки) [СРО-Е].

При актуализации глаголом переносного значения «перепродавать» средством может являться как речь, так и части тела человека: «*Надо одну вещь пильнуть куда-нибудь*»; «*Пильну недорого*» [СРО-Е]. При актуализации глаголом переносного значения «пытаться прочитать информацию с плохих дисков» средством, прежде всего, выступает компьютер (в значении «устройство, обрабатывающее данные (информацию), следуя ряду команд» [НТЭС]): «*Пилить диски*» [СС-Б]. Ряд действий, реализованных глаголом *пилить*, предполагает использование не только определенного, специализированного средства, но и совокупности неотчужденных орудий, частей тела человека: игра на музыкальном инструменте, езда на транспортном средстве, использование компьютера.

Речевое действие, реализованное глаголом в значении «изводить, донимать беспрерывными попреками, придирками; корить», может предполагать активное взаимодействие субъекта и объекта. Субъект воздействует на объект так же, как объект воздействует на субъект: «*Попутчики пилили друг друга всю дорогу*» [СМВ; ЭС].

Стоит отметить, что во внимание исследователей не берется значение глагола «издавать однообразные, резкие звуки (о насекомых, птицах)», так как данная ситуация предполагает порождение сигнала рефлекторно-автоматического характера, то есть глагол не выражает языковое значение. Под языковым значением понимается «информация, передаваемая адресантом с использованием языковых единиц (конструкций, создаваемых на базе языковых единиц) и предназначенная для того или иного адресата с целью изменить его базу знаний и / или манипулировать им» [Касевич 2019: 34].

### Заключение

Представленный в настоящей работе дефиниционный анализ позволил изучить значения, зафиксированные в используемых словарях и энциклопедиях, выявить ассоциации к глаголу *пилить*, пословицы и поговорки с данным глаголом, синонимический ряд, близкие по смыслу выражения и семантические ассоциативы лексемы, а также установить основные семантические признаки, такие как акциональность, целенаправленность, каузальность, каузативность, инструментальность, локутивность, интерактивность. Анализ показал, что глагол *пилить* обладает полисемией, охватывает широкий спектр значений, где может актуализироваться как опредмеченная, так и неопределенная форма инструментальности. Методы семенного анализа позволили выявить семы, отражающие как прямые, так и переносные значения, определить ядерные и периферийные семы. Вычисления степени синонимичности определили степень близости глагола *пилить* к другим глагольным лексемам. Полученные результаты исследования демонстрируют широкий семантический потенциал рассматриваемого нами глагола.

### Список принятых обозначений и сокращений

- БПЭ-Р – Большая политехническая энциклопедия В. Д. Рязанцева.  
 БСРП-МиН – Большой словарь русских поговорок В. М. Мокиенко и Т. Г. Никитиной.  
 БТСРГ-Б – Большой толковый словарь русских глаголов Л. Г. Бабенко.  
 БТФС-М – Большой толково-фразеологический словарь М. И. Михельсона.  
 ЛЭС-Я – Лингвистический энциклопедический словарь под ред. В. Н. Ярцевой.  
 МАС – Малый академический словарь А. П. Евгеньевой.  
 НКРЯ – Национальный корпус русского языка.  
 НОССРЯ – Новый объяснительный словарь синонимов русского языка.

- НТЭС – Научно-технический энциклопедический словарь.
- ОСРС – Онлайн-словарь русских синонимов.
- ПРН-Даль – Сборник пословиц «Пословицы русского народа» В. И. Даля.
- РГЭС – Российский гуманитарный энциклопедический словарь.
- САЖ – Словарь автомобильного жаргона.
- СМВ – Словарь многих выражений.
- СОФТ – Словарь официальной терминологии на Академик.ру.
- С-РиФ – Словарь «Культура речевого общения: Этика. Прагматика. Психология» Н. Н. Романовой и А. В. Филиппова.
- СРО-Е – Словарь русского арго В. С. Елистратова.
- СРС – Словарь русских синонимов.
- СРС-А – Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений Н. Абрамова.
- СРСК – Словарь русских синонимов «Контекст 5.0».
- СС-Б – Словарь сленга «Hacker's dictionary» В. К. Буракова.
- ССЛЖиС – Словарь современной лексики, жаргона и сленга.
- СС-П – Словарь бизнес-сленга Е. Погребняка.
- ССРЛЯ – Словарь современного русского литературного языка.
- ССРЯ-А – Словарь синонимов русского языка З. Е. Александровой.
- ТС-Д – Толковый словарь русского языка Д. В. Дмитриева.
- ТС-Е – Толковый словарь русского языка Т. Ф. Ефремовой.
- ТС-О – Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова.
- ТС-У – Толковый словарь русского языка Д. Н. Ушакова.
- ЭС – Энциклопедический словарь.
- ЯО-КП – Словарь «Язык Одессы. Слова и фразы» В. Котова-Померанченко.
- kartaslov.ru – Электронный ресурс «Карта слов и выражений русского языка».
- sinonim.org – Онлайн-синонимайзер на основе Словаря синонимов В. Н. Тришина.

### Список литературы

1. Большой словарь русских поговорок В. М. Мокиенко, Т. Г. Никитиной. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/proverbs/> (дата обращения: 10.12.2024).
2. Большой толково-фразеологический словарь М. И. Михельсона. URL: [https://dic.academic.ru/contents.nsf/michelson\\_new/](https://dic.academic.ru/contents.nsf/michelson_new/) (дата обращения: 10.12.2024).
3. Большой толковый словарь русских глаголов Л. Г. Бабенко. URL: [https://verbs\\_ru.academic.ru/](https://verbs_ru.academic.ru/) (дата обращения: 10.12.2024).
4. Большой толковый словарь русских существительных Бабенко Л. Г. URL: [https://noun\\_ru.academic.ru/](https://noun_ru.academic.ru/) (дата обращения: 10.12.2024).
5. Даль В. И. Пословицы русского народа. URL: [https://dic.academic.ru/contents.nsf/dahl\\_proverbs/](https://dic.academic.ru/contents.nsf/dahl_proverbs/) (дата обращения: 10.12.2024).
6. Касевич В. Б. Проблемы семантики. СПб. : Изд-во С.-Петерб. ун-та, 2019. 304 с.
7. Лингвистический энциклопедический словарь под ред. В. Н. Ярцевой. URL: <https://tapemark.narod.ru/les/> (дата обращения: 10.12.2024).
8. Малый академический словарь под ред. А. П. Евгеньевой. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/mas/> (дата обращения: 10.12.2024).
9. Научно-технический энциклопедический словарь. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ntes/> (дата обращения: 10.12.2024).
10. Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru/> (дата обращения: ноябрь – декабрь 2024).
11. Новый объяснительный словарь синонимов русского языка. URL: [https://synonyms\\_pic.academic.ru/](https://synonyms_pic.academic.ru/) (дата обращения: 10.12.2024).

12. Онлайн-синонимайзер на основе Словаря синонимов В. Н. Тришина. URL: <https://sinonim.org/> (дата обращения: 10.12.2024).
13. Онлайн-словарь русских синонимов. URL: <https://synonymonline.ru/> (дата обращения: 10.12.2024).
14. Российский гуманитарный энциклопедический словарь. URL: <https://1597.slovaronline.com/> (дата обращения: 10.12.2024).
15. Рязанцев В. Д. Большая политехническая энциклопедия. М. : ООО «Издательство «Мир и Образование», 2011. 704 с.
16. Словарь «Культура речевого общения: Этика. Прагматика. Психология» Н. Н. Романовой и А. В. Филиппова. URL: [https://speech\\_culture.academic.ru/](https://speech_culture.academic.ru/) (дата обращения: 10.12.2024).
17. Словарь «Язык Одессы. Слова и фразы» В. Котова-Померанченко. URL: [https://odessa\\_slang.academic.ru/](https://odessa_slang.academic.ru/) (дата обращения: 10.12.2024).
18. Словарь автомобильного жаргона. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/avto/> (дата обращения: 10.12.2024).
19. Словарь бизнес-сленга Е. Погребняка. URL: [https://business\\_slang.academic.ru/](https://business_slang.academic.ru/) (дата обращения: 10.12.2024).
20. Словарь многих выражений. URL: <http://rus-yaz.niv.ru/doc/many-expressions-dictionary/index.htm> (дата обращения: 10.12.2024).
21. Словарь официальной терминологии на Академик.ру. URL: <https://official.academic.ru/> (дата обращения: 10.12.2024).
22. Словарь русских синонимов «Контекст 5.0». URL: [https://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonyms/](https://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonyms/) (дата обращения: 10.12.2024).
23. Словарь русских синонимов и сходных по смыслу выражений Н. Абрамова. URL: <https://synonym.slovaronline.com/> (дата обращения: 10.12.2024).
24. Словарь русских синонимов. URL: [https://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonyms/](https://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonyms/) (дата обращения: 10.12.2024).
25. Словарь русского арго В. С. Елистратова. URL: [https://russian\\_argo.academic.ru/](https://russian_argo.academic.ru/) (дата обращения: 10.12.2024).
26. Словарь синонимов русского языка З. Е. Александровой. URL: <https://lexicography.online/synonymy/aleksandrova/> (дата обращения: 10.12.2024).
27. Словарь сленга «Hacker's dictionary» В. К. Буракова. URL: <https://hacker.en-academic.com/> (дата обращения: 10.12.2024).
28. Словарь современного русского литературного языка. URL: <https://iling.spb.ru/dictionaries/346> (дата обращения: 10.12.2024).
29. Словарь современной лексики, жаргона и сленга. URL: <https://argo.academic.ru/> (дата обращения: 10.12.2024).
30. Толковый словарь русского языка Д. В. Дмитриева. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/dmitriev/> (дата обращения: 10.12.2024).
31. Толковый словарь русского языка Д. Н. Ушакова. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ushakov/> (дата обращения: 10.12.2024).
32. Толковый словарь русского языка С. И. Ожегова. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ogegova/> (дата обращения: 10.12.2024).
33. Толковый словарь русского языка Т. Ф. Ефремовой. URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/efremova/> (дата обращения: 10.12.2024).
34. Электронный ресурс «Карта слов и выражений русского языка». URL: <https://kartaslov.ru/> (дата обращения: 10.12.2024).

### References

1. Bol'shoy slovar' russkikh pogovorok V. M. Mokienko, T. G. Nikitinoy [A Large Dictionary of Russian Proverbs by V. M. Mokienko, T. G. Nikitina]. (In Russ.). Available at: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/proverbs/> (accessed: 10.12.2024).
2. Bol'shoy tolkovo-frazeologicheskiy slovar' M. I. Mikhel'sona [The Great Explanatory Phraseological Dictionary of M. I. Mikhelson]. (In Russ.). Available at: [https://dic.academic.ru/contents.nsf/michelson\\_new/](https://dic.academic.ru/contents.nsf/michelson_new/) (accessed: 10.12.2024).
3. Bol'shoy tolkovyy slovar' russkikh glagolov L. G. Babenko [Large explanatory dictionary of Russian verbs L. G. Babenko]. (In Russ.). Available at: [https://verbs\\_ru.academic.ru/](https://verbs_ru.academic.ru/) (accessed: 10.12.2024).
4. Bol'shoy tolkovyy slovar' russkikh sushchestvitel'nykh Babenko L. G. [Large explanatory dictionary of Russian nouns Babenko L. G.]. (In Russ.). Available at: [https://noun\\_ru.academic.ru/](https://noun_ru.academic.ru/) (accessed: 10.12.2024).
5. Dal' V. I. Poslovitsy russkogo naroda [Dahl V. I. Proverbs of the Russian people]. (In Russ.). Available at: [https://dic.academic.ru/contents.nsf/dahl\\_proverbs/](https://dic.academic.ru/contents.nsf/dahl_proverbs/) (accessed: 10.12.2024).
6. Kasevich V. B. Problemy semantiki [Problems of semantics]. Saint Petersburg, Sankt-Peterburgskiy universitet, 2019, 304 p.
7. Lingvisticheskiy entsiklopedicheskiy slovar' pod red. V. N. Yartsevoy [Linguistic Encyclopedic Dictionary edited by V. N. Yartseva]. (In Russ.). Available at: <https://tapemark.narod.ru/les/> (accessed: 10.12.2024).
8. Malyy akademicheskiy slovar' pod red. A. P. Evgen'evoy [Small academic dictionary edited by A. P. Evgenyeva]. (In Russ.). Available at: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/mas/> (accessed: 10.12.2024).
9. Nauchno-tehnicheskiy entsiklopedicheskiy slovar' [Scientific and technical encyclopedic dictionary]. (In Russ.). Available at: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ntes/> (accessed: 10.12.2024).
10. Natsional'nyy korpus russkogo yazyka [National Corpus of the Russian Language]. (In Russ.). Available at: <https://ruscorpora.ru/> (accessed: noyabr' – dekabr' 2024).
11. Novyy ob"yasnitel'nyy slovar' sinonimov russkogo yazyka [New explanatory dictionary of synonyms of the Russian language]. (In Russ.). Available at: [https://synonyms\\_pic.academic.ru/](https://synonyms_pic.academic.ru/) (accessed: 10.12.2024).
12. Onlays-sinonimayzer na osnove Slovarya sinonimov V. N. Trishina [Online synonymizer based on the Dictionary of Synonyms by V. N. Trishin]. (In Russ.). Available at: <https://sinonim.org/> (accessed: 10.12.2024).
13. Onlays-slovar' russkikh sinonimov [Online dictionary of Russian synonyms]. (In Russ.). Available at: <https://synonymonline.ru/> (accessed: 10.12.2024).
14. Rossiyskiy gumanitarnyy entsiklopedicheskiy slovar' [Russian Humanitarian Encyclopedic Dictionary]. (In Russ.). Available at: <https://1597.slovaronline.com/> (accessed: 10.12.2024).
15. Ryazantsev V. D. Bol'shaya politekhnicheskaya entsiklopediya [The Great Polytechnic Encyclopedia]. Moscow, Izdatel'stvo «Mir i Obrazovanie», 2011, 704 p.
16. Slovar' «Kul'tura rechevogo obshcheniya: Etika. Pragmatika. Psikhologiya» N. N. Romanovoy i A. V. Filippova [Dictionary "Culture of speech communication: Ethics. Pragmatics. Psychology" by N. N. Romanova and A. V. Filippov]. (In Russ.). Available at: [https://speech\\_culture.academic.ru/](https://speech_culture.academic.ru/) (accessed: 10.12.2024).
17. Slovar' «Yazyk Odessy. Slova i frazy» V. Kotova-Pomeranchenko [Dictionary "Language of Odessa. Words and Phrases" by V. Kotov-Pomeranchenko]. (In Russ.). Available at: [https://odessa\\_slang.academic.ru/](https://odessa_slang.academic.ru/) (accessed: 10.12.2024).
18. Slovar' avtomobil'nogo zhargona [Dictionary of Automotive Jargon]. (In Russ.). Available at: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/avto/> (accessed: 10.12.2024).
19. Slovar' biznes-slenga E. Pogrebnyaka [Dictionary of business slang by E. Pogrebnyak]. (In Russ.). Available at: [https://business\\_slang.academic.ru/](https://business_slang.academic.ru/) (accessed: 10.12.2024).
20. Slovar' mnogikh vyrazheniy [Dictionary of many expressions]. (In Russ.). Available at: <http://rusyaz.niv.ru/doc/many-expressions-dictionary/index.htm> (accessed: 10.12.2024).

21. Slovar' ofitsial'noy terminologii na Akademik.ru [Dictionary of official terminology on Academician.ru]. (In Russ.). Available at: <https://official.academic.ru/> (accessed: 10.12.2024).
22. Slovar' russkikh sinonimov «Kontekst 5.0» [Dictionary of Russian synonyms "Context 5.0"]. (In Russ.). Available at: [https://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonyms/](https://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonyms/) (accessed: 10.12.2024).
23. Slovar' russkikh sinonimov i skhodnykh po smyslu vyrazheniy N. Abramova [Dictionary of Russian synonyms and similar expressions by N. Abramov]. (In Russ.). Available at: <https://synonym.slovaronline.com/> (accessed: 10.12.2024).
24. Slovar' russkikh sinonimov [Dictionary of Russian synonyms]. (In Russ.). Available at: [https://dic.academic.ru/contents.nsf/dic\\_synonyms/](https://dic.academic.ru/contents.nsf/dic_synonyms/) (accessed: 10.12.2024).
25. Slovar' russkogo argo V. S. Elistratova [Dictionary of Russian Argot by V. S. Elistratov]. (In Russ.). Available at: [https://russian\\_argo.academic.ru/](https://russian_argo.academic.ru/) (accessed: 10.12.2024).
26. Slovar' sinonimov russkogo yazyka Z. E. Aleksandrovoi [Dictionary of synonyms of the Russian language Z. E. Alexandrova]. (In Russ.). Available at: <https://lexicography.online/synonymy/aleksandrova/> (accessed: 10.12.2024).
27. Slovar' slenga «Hacker's dictionary» V. K. Burakova [Slang dictionary "Hacker's dictionary" by V. K. Burakov]. (In Russ.). Available at: <https://hacker.en-academic.com/> (accessed: 10.12.2024).
28. Slovar' sovremennoi russkogo literaturnogo yazyka [Dictionary of the modern Russian literary language]. (In Russ.). Available at: <https://iling.spb.ru/dictionaries/346> (accessed: 10.12.2024).
29. Slovar' sovremennoy leksiki, zhargona i slenga [Dictionary of modern vocabulary, jargon and slang]. (In Russ.). Available at: <https://argo.academic.ru/> (accessed: 10.12.2024).
30. Tolkovyy slovar' russkogo yazyka D. V. Dmitrieva [Explanatory Dictionary of the Russian Language by D. V. Dmitriev]. (In Russ.). Available at: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/dmitriev/> (accessed: 10.12.2024).
31. Tolkovyy slovar' russkogo yazyka D. N. Ushakova [Explanatory Dictionary of the Russian Language by D. N. Ushakov]. (In Russ.). Available at: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ushakov/> (accessed: 10.12.2024).
32. Tolkovyy slovar' russkogo yazyka S. I. Ozhegova [Explanatory dictionary of the Russian language S. SO. Ozhegova]. (In Russ.). Available at: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ogegova/> (accessed: 10.12.2024).
33. Tolkovyy slovar' russkogo yazyka T. F. Efremovoy [Explanatory Dictionary of the Russian Language by T. F. Efremova]. (In Russ.). Available at: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/efremova/> (accessed: 10.12.2024).
34. Elektronnyy resurs «Karta slov i vyrazheniy russkogo yazyka» [Electronic resource "Map of words and expressions of the Russian language"]. (In Russ.). Available at: <https://kartaslov.ru/> (accessed: 10.12.2024).

### *Информация об авторе*

**В. В. Яркова** – ассистент, Департамент иностранных языков,  
Национальный исследовательский университет «Высшая школа экономики».

### *Information about the author*

**V. V. Yarkova** – Assistant, Department of Foreign Languages,  
National Research University Higher School of Economics.

Статья поступила в редакцию 10.02.2025; одобрена после рецензирования 20.02.2025; принята к публикации 25.03.2025.

The article was submitted 10.02.2025; approved after reviewing 20.02.2025; accepted for publication 25.03.2025.